

86,33

86,33

86,33

86,33

86,33

86,33

# vileda® SPRAY WASHER

USER INSTRUCTIONS FOR SPRAY WASHER (1) DURING ASSEMBLY AND USE  
D'UTILISATION POUR LE SPRAY NETTOYANT (1) DURANT LA MONTAGE ET L'EMPLOI  
GEbruiksaanwijzing VAN HET REINIGINGSSPRAY (1) Tijdens De Montage En Gebruik  
ISTRUZIONI D'USO DELLA BOTIGLIA SPRAY / DELLO SPRAYZUTTORE (1) PER IL USO  
INSTRUCCIONES DE USO DEL ESPRAY LIMPIADOR (1) PARA EL USO  
INSTRUÇÕES DE USO DO ACESSÓRIO PARA LAVAGEM DOS VIDROS (1) PARA O USO

BRUKSANVISNING FÖR SPRAYVÄTTARE (1) KÄTTVÄTTARE SPRAY-PESIMELLE (1) BRUGERVEJLEDNING TIL SPRAYFLASKE MED MICROFIBERPUDE (1) INSTRUKCJA UZYTKOWANIA SPRAWDZIACZA (1) WYMAGANIA DLA ZESTAWU (1) CÍSTOLKA Z RAZPRŠILOM (1) KORISNIČKE UPUTE ZA ČISTAKA S RASPRŠIVACEM (1) INSTRUKCIJE ZA KORIŠĆENJE (1) CÍSTOLKA NA VODOVITÉ PRE RASPRŠOVAC (1) SPRAY TEMİZLEYICI (1) İSTRAHNA INSTRUKCIJA RASPRŠIVAC (1) SPRAY-PESIMEL KASUTSUHEND (1) INSTRUKCIJA VARTOJOTI (1) LIETĀŠANAS INSTRUKCIJA MAGZĀJAM (1) ARIZMIDZINĀTĀJU (1) تعبیهات اسپری مخصوص شستن صفحه (1)

Contents • 1 Inhaltsverzeichnis • 1 Contenu • 1 Inhoud • 1 Contenuto • 1 Conteúdo • 1 Contenu • 1 Contento • 1 Períeghevena • 1 Innehåll • 1 Sisältö • 1 Indhold • 1 Tresc • 1 Tartalom • 1 Ysebina • 1 Sadržaj • 1 Sastav • 1 Obsah • 1 İcerik • 1 Содержание • 1 Koostisosat • 1 Turinys • 1 Sastavdaļas • 1 المحتويات

(1) Washer head (2) Washer pad (3) Solution container (4) Pump tube (5) Einwascher-Kopf (6) Einwascher-Bezug (7) Flüssigkeitsbehälter (8) Pumptröhre (9) Tête lavante (10) Mouisseur (11) Réservoir (12) Reservoir (13) Pompe (14) Reinigingskop (15) Invasser (16) Reservoir (17) Reservoir (18) Pompbusje (19) Cabezal del limpiador (20) Paño de limpieza (21) Recipiente para limpiador (22) Dosificador (23) Cabeça do acessório (24) Pano de limpeza (25) Recipiente (26) Tubo (27) Κεφαλή (28) Τιντάρια καθερισμού (29) Δοχείο καθαριστικού διαλύματος (30) Πευσανήδη παακ (31) Σωλήνας αντλίας (32) Κεφαλή (33) Τιντάρια καθερισμού (34) Δοχείο καθαριστικού διαλύματος (35) Πινυστύμπανανοολ (36) Λατήνης αντλίας (37) Κεφαλή (38) Τιντάρια καθερισμού (39) Δοχείο καθαριστικού διαλύματος (40) Μαζγάτα γαλβ (41) Μαζγάτα παδας (42) Σκύρου ταλ्पά (43) Σιρτόλιοναννανδ (44) Σύρκα ουαρού (45) Ράστα μπέντε (46) Ράστα μπέντε (47) Ράστα μπέντε (48) Ράστα μπέντε (49) Ράστα μπέντε (50) Ράστα μπέντε (51) Ράστα μπέντε (52) Ράστα μπέντε (53) Ράστα μπέντε (54) Ράστα μπέντε (55) Ράστα μπέντε (56) Ράστα μπέντε (57) Ράστα μπέντε (58) Ράστα μπέντε (59) Ράστα μπέντε (60) Ράστα μπέντε (61) Ράστα μπέντε (62) Ράστα μπέντε (63) Ράστα μπέντε (64) Ράστα μπέντε (65) Ράστα μπέντε (66) Ράστα μπέντε (67) Ράστα μπέντε (68) Ράστα μπέντε (69) Ράστα μπέντε (70) Ράστα μπέντε (71) Ράστα μπέντε (72) Ράστα μπέντε (73) Ράστα μπέντε (74) Ράστα μπέντε (75) Ράστα μπέντε (76) Ράστα μπέντε (77) Ράστα μπέντε (78) Ράστα μπέντε (79) Ράστα μπέντε (80) Ράστα μπέντε (81) Ράστα μπέντε (82) Ράστα μπέντε (83) Ράστα μπέντε (84) Ράστα μπέντε (85) Ράστα μπέντε (86) Ράστα μπέντε (87) Ράστα μπέντε (88) Ράστα μπέντε (89) Ράστα μπέντε (90) Ράστα μπέντε (91) Ράστα μπέντε (92) Ράστα μπέντε (93) Ράστα μπέντε (94) Ράστα μπέντε (95) Ράστα μπέντε (96) Ράστα μπέντε (97) Ράστα μπέντε (98) Ράστα μπέντε (99) Ράστα μπέντε (100) Ράστα μπέντε (101) Ράστα μπέντε (102) Ράστα μπέντε (103) Ράστα μπέντε (104) Ράστα μπέντε (105) Ράστα μπέντε (106) Ράστα μπέντε (107) Ράστα μπέντε (108) Ράστα μπέντε (109) Ράστα μπέντε (110) Ράστα μπέντε (111) Ράστα μπέντε (112) Ράστα μπέντε (113) Ράστα μπέντε (114) Ράστα μπέντε (115) Ράστα μπέντε (116) Ράστα μπέντε (117) Ράστα μπέντε (118) Ράστα μπέντε (119) Ράστα μπέντε (120) Ράστα μπέντε (121) Ράστα μπέντε (122) Ράστα μπέντε (123) Ράστα μπέντε (124) Ράστα μπέντε (125) Ράστα μπέντε (126) Ράστα μπέντε (127) Ράστα μπέντε (128) Ράστα μπέντε (129) Ράστα μπέντε (130) Ράστα μπέντε (131) Ράστα μπέντε (132) Ράστα μπέντε (133) Ράστα μπέντε (134) Ράστα μπέντε (135) Ράστα μπέντε (136) Ράστα μπέντε (137) Ράστα μπέντε (138) Ράστα μπέντε (139) Ράστα μπέντε (140) Ράστα μπέντε (141) Ράστα μπέντε (142) Ράστα μπέντε (143) Ράστα μπέντε (144) Ράστα μπέντε (145) Ράστα μπέντε (146) Ράστα μπέντε (147) Ράστα μπέντε (148) Ράστα μπέντε (149) Ράστα μπέντε (150) Ράστα μπέντε (151) Ράστα μπέντε (152) Ράστα μπέντε (153) Ράστα μπέντε (154) Ράστα μπέντε (155) Ράστα μπέντε (156) Ράστα μπέντε (157) Ράστα μπέντε (158) Ράστα μπέντε (159) Ράστα μπέντε (160) Ράστα μπέντε (161) Ράστα μπέντε (162) Ράστα μπέντε (163) Ράστα μπέντε (164) Ράστα μπέντε (165) Ράστα μπέντε (166) Ράστα μπέντε (167) Ράστα μπέντε (168) Ράστα μπέντε (169) Ράστα μπέντε (170) Ράστα μπέντε (171) Ράστα μπέντε (172) Ράστα μπέντε (173) Ράστα μπέντε (174) Ράστα μπέντε (175) Ράστα μπέντε (176) Ράστα μπέντε (177) Ράστα μπέντε (178) Ράστα μπέντε (179) Ράστα μπέντε (180) Ράστα μπέντε (181) Ράστα μπέντε (182) Ράστα μπέντε (183) Ράστα μπέντε (184) Ράστα μπέντε (185) Ράστα μπέντε (186) Ράστα μπέντε (187) Ράστα μπέντε (188) Ράστα μπέντε (189) Ράστα μπέντε (190) Ράστα μπέντε (191) Ράστα μπέντε (192) Ράστα μπέντε (193) Ράστα μπέντε (194) Ράστα μπέντε (195) Ράστα μπέντε (196) Ράστα μπέντε (197) Ράστα μπέντε (198) Ράστα μπέντε (199) Ράστα μπέντε (200) Ράστα μπέντε (201) Ράστα μπέντε (202) Ράστα μπέντε (203) Ράστα μπέντε (204) Ράστα μπέντε (205) Ράστα μπέντε (206) Ράστα μπέντε (207) Ράστα μπέντε (208) Ράστα μπέντε (209) Ράστα μπέντε (210) Ράστα μπέντε (211) Ράστα μπέντε (212) Ράστα μπέντε (213) Ράστα μπέντε (214) Ράστα μπέντε (215) Ράστα μπέντε (216) Ράστα μπέντε (217) Ράστα μπέντε (218) Ράστα μπέντε (219) Ράστα μπέντε (220) Ράστα μπέντε (221) Ράστα μπέντε (222) Ράστα μπέντε (223) Ράστα μπέντε (224) Ράστα μπέντε (225) Ράστα μπέντε (226) Ράστα μπέντε (227) Ράστα μπέντε (228) Ράστα μπέντε (229) Ράστα μπέντε (230) Ράστα μπέντε (231) Ράστα μπέντε (232) Ράστα μπέντε (233) Ράστα μπέντε (234) Ράστα μπέντε (235) Ράστα μπέντε (236) Ράστα μπέντε (237) Ράστα μπέντε (238) Ράστα μπέντε (239) Ράστα μπέντε (240) Ράστα μπέντε (241) Ράστα μπέντε (242) Ράστα μπέντε (243) Ράστα μπέντε (244) Ράστα μπέντε (245) Ράστα μπέντε (246) Ράστα μπέντε (247) Ράστα μπέντε (248) Ράστα μπέντε (249) Ράστα μπέντε (250) Ράστα μπέντε (251) Ράστα μπέντε (252) Ράστα μπέντε (253) Ράστα μπέντε (254) Ράστα μπέντε (255) Ράστα μπέντε (256) Ράστα μπέντε (257) Ράστα μπέντε (258) Ράστα μπέντε (259) Ράστα μπέντε (260) Ράστα μπέντε (261) Ράστα μπέντε (262) Ράστα μπέντε (263) Ράστα μπέντε (264) Ράστα μπέντε (265) Ράστα μπέντε (266) Ράστα μπέντε (267) Ράστα μπέντε (268) Ράστα μπέντε (269) Ράστα μπέντε (270) Ράστα μπέντε (271) Ράστα μπέντε (272) Ράστα μπέντε (273) Ράστα μπέντε (274) Ράστα μπέντε (275) Ράστα μπέντε (276) Ράστα μπέντε (277) Ράστα μπέντε (278) Ράστα μπέντε (279) Ράστα μπέντε (280) Ράστα μπέντε (281) Ράστα μπέντε (282) Ράστα μπέντε (283) Ράστα μπέντε (284) Ράστα μπέντε (285) Ράστα μπέντε (286) Ράστα μπέντε (287) Ράστα μπέντε (288) Ράστα μπέντε (289) Ράστα μπέντε (290) Ράστα μπέντε (291) Ράστα μπέντε (292) Ράστα μπέντε (293) Ράστα μπέντε (294) Ράστα μπέντε (295) Ράστα μπέντε (296) Ράστα μπέντε (297) Ράστα μπέντε (298) Ράστα μπέντε (299) Ράστα μπέντε (300) Ράστα μπέντε (301) Ράστα μπέντε (302) Ράστα μπέντε (303) Ράστα μπέντε (304) Ράστα μπέντε (305) Ράστα μπέντε (306) Ράστα μπέντε (307) Ράστα μπέντε (308) Ράστα μπέντε (309) Ράστα μπέντε (310) Ράστα μπέντε (311) Ράστα μπέντε (312) Ράστα μπέντε (313) Ράστα μπέντε (314) Ράστα μπέντε (315) Ράστα μπέντε (316) Ράστα μπέντε (317) Ράστα μπέντε (318) Ράστα μπέντε (319) Ράστα μπέντε (320) Ράστα μπέντε (321) Ράστα μπέντε (322) Ράστα μπέντε (323) Ράστα μπέντε (324) Ράστα μπέντε (325) Ράστα μπέντε (326) Ράστα μπέντε (327) Ράστα μπέντε (328) Ράστα μπέντε (329) Ράστα μπέντε (330) Ράστα μπέντε (331) Ράστα μπέντε (332) Ράστα μπέντε (333) Ράστα μπέντε (334) Ράστα μπέντε (335) Ράστα μπέντε (336) Ράστα μπέντε (337) Ράστα μπέντε (338) Ράστα μπέντε (339) Ράστα μπέντε (340) Ράστα μπέντε (341) Ράστα μπέντε (342) Ράστα μπέντε (343) Ράστα μπέντε (344) Ράστα μπέντε (345) Ράστα μπέντε (346) Ράστα μπέντε (347) Ράστα μπέντε (348) Ράστα μπέντε (349) Ράστα μπέντε (350) Ράστα μπέντε (351) Ράστα μπέντε (352) Ράστα μπέντε (353) Ράστα μπέντε (354) Ράστα μπέντε (355) Ράστα μπέντε (356) Ράστα μπέντε (357) Ράστα μπέντε (358) Ράστα μπέντε (359) Ράστα μπέντε (360) Ράστα μπέντε (361) Ράστα μπέντε (362) Ράστα μπέντε (363) Ράστα μπέντε (364) Ράστα μπέντε (365) Ράστα μπέντε (366) Ράστα μπέντε (367) Ράστα μπέντε (368) Ράστα μπέντε (369) Ράστα μπέντε (370) Ράστα μπέντε (371) Ράστα μπέντε (372) Ράστα μπέντε (373) Ράστα μπέντε (374) Ράστα μπέντε (375) Ράστα μπέντε (376) Ράστα μπέντε (377) Ράστα μπέντε (378) Ράστα μπέντε (379) Ράστα μπέντε (380) Ράστα μπέντε (381) Ράστα μπέντε (382) Ράστα μπέντε (383) Ράστα μπέντε (384) Ράστα μπέντε (385) Ράστα μπέντε (386) Ράστα μπέντε (387) Ράστα μπέντε (388) Ράστα μπέντε (389) Ράστα μπέντε (390) Ράστα μπέντε (391) Ράστα μπέντε (392) Ράστα μπέντε (393) Ράστα μπέντε (394) Ράστα μπέντε (395) Ράστα μπέντε (396) Ράστα μπέντε (397) Ράστα μπέντε (398) Ράστα μπέντε (399) Ράστα μπέντε (400) Ράστα μπέντε (401) Ράστα μπέντε (402) Ράστα μπέντε (403) Ράστα μπέντε (404) Ράστα μπέντε (405) Ράστα μπέντε (406) Ράστα μπέντε (407) Ράστα μπέντε (408) Ράστα μπέντε (409) Ράστα μπέντε (410) Ράστα μπέντε (411) Ράστα μπέντε (412) Ράστα μπέντε (413) Ράστα μπέντε (414) Ράστα μπέντε (415) Ράστα μπέντε (416) Ράστα μπέντε (417)

86,33

86,33

86,33

86,33

86,33

86,33

**Advarsel:** Sørg for at microfiberpuden er korrekt monteret på spray hovedet/hodet.  **Advarsel:** Der er risiko for skader på spray hovedet/hodet, hvis microfiberpuden ikke er monteret korrekt. Hold sprayflasken udenfor børns/barns rækkevidde.  **SAMLING AF SPRAYFLASKEN**  2 3 Fjern forsigtig sikkerhedsbåndet. Fjern ikke pumpeslangen fra spray hovedet/hodet. 4 Fyld beholderen med rent vand, der kan med fordel anvendes destilleret vand (70 ml). 5 Skru beholderen fast på spray hovedet/hodet. Sørg for at pumpeslangen kommer ned i beholderen.  **KOM GØDT I GANG**  6 Tryk på spray-knappen og fordel spryten grundigt på overfladen. Vask snavelt væk med microfiberpuden. OBS.: Vaskepuden kan maskinavases. Følg vaseinstruktionerne på vaskepuden ②. Anvend Vileda Windomatic til at opnuge alt det beskidte vand. Følg brugervejledningen på Windomatic.  **Opbevaring**  Hold sprayflasken udenfor børns/barns rækkevidde.  **Fejlfinding**  Der kommer ikke noget spray => Rens spray dyssen med håndvarmt vand. => Fyld væske i beholderen => Pumpemekanismen i sprayflasken er defekt. Kontakt forhandler. Pumpeslangen er fældet af spray hovedet/hodet. => 7 Skub forsigtigt enden af slangen ind i pumpeåbningen på spray hovedet/hodet.  **DK:** forbrugerkontakt@hp-ww.com, 70 21 00 52, tryk 3 · **NO:** forbrukerkontakt@hp-ww.com, +46-40-669 50 25 · **D:** FHP Export GmbH, 69448 Weinheim  **PL**  Ważne. Przed użyciem, należy przeczytać uważnie wszystkie informacje oraz przechowywać instrukcję użytkownika w bezpiecznym miejscu.  **MONTAŻ POJEMNIKA Z PŁYNEM Z GŁOWICA CZYSZCZĄCA ORAZ SPOSÓB NAPEŁNIANIA POJEMNIKA ŚRODKIEM CZYSZCZĄCYM**  Ostrożenie: Przed montażem trzeba upewnić się, że nakładka czyszcząca jest dobrze dopasowana do głowicy czyszczącej.  **Ostrożenie:** istnieje ryzyko zranienia jeśli głowica czyszcząca zostanie źle dopasowana. Przechowywać urządzenie z dala od dzieci. Unikać pozostawiania urządzenia na słońcu.  **MONTAŻ POMPKI**  2 3 Należy ostrożnie usunąć gumowy element mocujący, nie usuwając rurki z głowicy czyszczącej. 4 Powoli naleźć pojemnik czystą wodą (pojemność ok. 70ml roztworu) LEJDUZIE POTRZEBNA MOŻNA DODAĆ ODRÓBINE DELIKATNEGO PŁYNU CZYSZCZĄCEGO. 5 Ostrożnie przyłożyć pojemnik z płynem do głowicy czyszczącej. Rurka do pompowania powinna znajdować się w pojemniku z płynem.  **PRZYGOTOWANIE DO PRACY**  6 By zaplikować płyn czyszczący należy naciśnąć na spryskiwacz i spryskać powierzchnię równomiernie i dokładnie. Następnie czyszczyć przy pomocy nakładek. Dodatkowo: Nakładkę czyszczącą można prać w pralce. Należy upewnić się, że postępuje się zgodnie z instrukcją umieszczoną na nakładce czyszczącej. ②. Teraz, za pomocą Vileda WINDOMATIC należy usunąć pozostałości brudu na powierzchni, zgodnie z instrukcją obsługi WINDOMATIC Przechowywanie.  Przechowywać urządzenie z dala od dzieci. Unikać pozostawiania urządzenia na słońcu.  **Rozwiązywanie problemów.**  rozprzyłak nie działa => Wypróżniać otwór spryskiwacza letnią wodą => Napełnić pojemnik płynem czyszczącym => Mechanizm do pompowania jest uszkodzony, należy skontaktować się ze sprzedawcą/pompa została się => 7 Powoli pchnąć do otworu koniec rurki tak by stykają się z otworem znajdującym się na głowicy czyszczącej.  **PL:** FHP Vileda Sp. z o.o., ul. Putowska 182, 02-670 WARSZAWA; www.vileda.pl; nr kontaktowy: +48 22 5432880 · **D:** FHP Export GmbH, 69448 Weinheim  **HU**  Fontos: Használat előtt alaposan olvassa át a tájékoztatót. Tárolja a használati útmutatót biztonságos helyen.  **ELŐKÉSZÍTÉS**  Figyelmeztetés: Összeszerelés előtt bizonyosdjon meg arról, hogy a párna tökéletesen illeszkedik a fejre.  **Figyelmeztetés:** Sérülésveszély a fejnél, ha a párná nem illeszkedik tökéletesen. Gyerekkeltől tartsa távol a készüléket. Naptól védett helyen tárolja.  **TARTÁLY ÖSSZESZERELÉSE**  2 3 Övatosan távolítsa el a gumi rögzítőt. Ne távolítsa el a pumpacsövet és fejből. 4 Lassan töltse meg a tartályt tiszta vizrel (hozzávetőlegesen 70 ml-nek megfelelő mennyiséggel). Ha szűksegés, hozzáadható egy csepp mosogatószer is. 5 Övatosan csavarja be a tartály teljesen a fejbe. Behelyezés közben a	pumpacsövet is be kell illeszteni a tartalyba.  **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  6 A tisztítószerek felületéhez meg kell nyomni a spray gombot, egyenletesen és alaposan befújni az egész felületet. Ezután használja a párnát a koszt eltávolításához. Megjegyzés: Szükésg esetén mosha ki a párnát a mosogatón. Ilyenkor kövesse a párnán lévő használati útmutatót. ②. Mindezek után porszívózze le a részletet. Vileda Windomatic-ot használva, Tartsa be a Windomatic használati útmutatójában leírtakat.  **Tárolás**  Gyerekkeltől tartsa távol a készüléket. Naptól védett helyen tárolja.  **Hibaelhárítás**  Nem fűzi a szőrőfejet => öblítse át a szőrőfejet langyos vizelle => töltse fel tisztítószert. => meghibásodott a pumpa a szőrőfejben, lépjén kapcsolatba a kereskedővel. Kilazul a pumpa a fejéből. => 7 övatosan nyomja be a pumpacső végét egészen a fej nyíllásába. HU: Freudenberg Házartási Cikksz. Bt., H-1118 Budapest, Rétköz u. 5., vileda-hu@hp-ww.com, www.vileda.hu · **D:** FHP Export GmbH, 69448 Weinheim  **SLO**  Pomembno: Pred uporabo pazljivo preberite vse informacije. Navodila za uporabo shranite.  **SESTAVA REZERVOARJA ZA TEKOČINO ZA GLAVE ČISTILCA TER POLNjenje čistilca**  Opozorilo: Pred sestavo, prosimo, poskrbite, da je prevleka čistilca ustrezno in povsem pritrjena na glavo čistilca.  **Opozorilo:** Če prevleka ni bila ustrezno pritrjena, obstaja nevarnost poškodb zaradi glave čistilca. Izdelek hranite izven dosega otrok. Ne puščajte proizvod na soncu.  **SESTAVA REZERVOARJA ZA TEKOČINO**  2 3 Previdno odstranite gumijasto zapestjo. Čevrpalke ne odstranite z glave čistilca. 4 Rezervoar za tekočino počasi napnite s čistim vodom (zadolžba za okoli 70 ml tekočine). Če je potrebno, lahko dodate tudi kakšno kapljico detergenta za ručno pranje posode. 5 Previdno in povsem pritrjite rezervoar za tekočino v glavo čistilca. Medtem, ko počnete, mora biti čevrpalke vstavljeni v rezervoar za tekočino.  **ČIŠČENJE**  6 Da napočnete čistilno tekočino pritisnite na gumb za pršenje in površino napršite enakomerno in temeljito. Nato s preveko odstranite umazanijo. Pozor: Preveko čistilca, ko je potrebno, operite v prahem stroju. Upoštevajte navodila za pranje na prevleki čistilca ②. Sedaj uporabite Vileda Windomatic in posesajte površino. Poskrbite, da upoštevate navodila za uporabo izdelka Windomatic.  **CZ**  Důležité: Před použitím si pečlivě přečtěte všechny informace. Návod k obsluze uložte na bezpečné místo.  **SOLÝSUN KABI VE YİKAMA BAŞLIĞININ MONTAJI VE TEMİZLİK MADDESENİN DOLDURULMASI**  Uyarı: Montaj başlamadan önce yıkama pedinin yıkama başlığına tamamen oturmuş olduğundan emin olun.  **TR**  Önemli: Kullanmadan önce tüm bilgilendirmeleri dikkatlice okuyunuz. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayınız.  **TOÓ ALUSTAMINE**  3 Vajutaje piisuti nupule ja plustage ühtlaselt ja põhjalikult. Seejärel eemaldage puhasustuslaugu mustus. Märkus: Vajadusel peksa puhasustuslaugu pesumäismasin, jälgige paljusid lisada mõnigi tilga ka nöudapevadelikku. 4 Keera hoiklalt paak põhiseadme külge, pihustipumba voolik peab olema paagi sees.  **EST**  Hoiatus : Vastasel korral vigastuse oht! Hoidke eemal laste käeulatusest ja pääkese eest.  **PESUVAHENDI PAAGI KOKKUPANEMINE**  2 3 Eemaldage ettevaatlikult kummist kinniti. Mitte eemaldada puhiustipumba voolik. 4 Paak täita aeaglastelt puhta veega (70ml) Vajadusel voolib lisada mõnigi tilga ka nöudepesuveedelliku. 5 Keera hoiklalt paak põhiseadme külge, pihustipumba voolik peab olema paagi sees.  **LT**  Svarbu: Perskaitykite visą instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu. Saugokite instrukciją, nes jos gali prireikti ateityje.  **LT**  Jspėjimas: Galii kilti pavojus susižeisti, jei valytuvo padas neprityirtas prie valytuvo galvos. Prietaisa laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikyti tamsioje vietoje.  **RUS**  Важно: Перед использованием внимательно прочитайте всю информацию. Храните инструкции по эксплуатации в безопасном месте.  **УСТАНОВКА РЕЗЕРВУАРА И ГОЛОВЫ, ЗАПОЛНЕНИЕ МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ**  Внимание: Перед началом использования, пожалуйста, убедитесь, что насадка полностью надета на "голову" распылителя.  **УСТАНОВКА РЕЗЕРВУАРА**  2 3 Akkuratno snimite rezinovou zaštu. Ne snimate trubku nasosa s hlavou čistilca. 4 Spremnik tekućine za čišćenje položite polako napunite čistom vodom (kolčinom za okolo 70 ml otprilike). Ako je potrebno, možete dodati kuropu dettergenta za ručno pranje posude. 5 Veličino i do kraja zavite spremnik tekućine za čišćenje u glavu čistilca. Nakon što ste to učinili, čevrpalke mora biti umetnuta u spremnik tekućine za čišćenje.  **ČIŠĆENJE**  6 Za našenje tečnosti pritisnite dugme za rasprišivanje, pa ravnometno i potpuno ispratićete površinu. Nakon toga, odstranite návlek na glavu čistilca. Ospaka: Ako je potrebno, operite načinom na temeljito. Nato s prevekom odstranite umazanju. Pozor: Preveko čistilca, ko je potrebno, operite u prahem stroju. Uputevajte navodila za pranje na tekućinu čistilca ②. Sedaj uporabite Vileda Windomatic, i do vratite vrat. Upravljajte pumpu na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite se, že se rádiote uživatelským pokyny pro Windomatic.	==>ako je mehanizam crpke u boci za raspršivanje pokvaren, kontaktirajte trgovca Crjev crpke se je odvojila od glave čistilca => 7 Pažljivo gurnite kraj crpke do kraja u otvor crpke na glavi čistilca **HR**  Varovanje: Možné nebezpečenstvo poranenie v dôsledku zlého príeprovenia umývacieho návleku na rozprašovaci hlavicu. Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **PRIMENENIE**  3 Для нанесения моющего средства нажмите на кнопку распылителя и опрыскайте поверхность щатцем и равномерно. Затем используйте насадку, чтобы убрать грязь. Примечание: При необходимости насадку можно стирать в стиральной машине. Обязательно следуйте инструкции на насадке ②. Теперь высушите поверхность, используя ВИЛЕДА Виндоматик. Обязательно следуйте инструкции по использованию Виндоматика.  **УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**  2 3 Опратне vyberte gumový sponu. Neodstraňujte čerpádlovú trubicu z rozprašovacej hlavice. 4 Pomaly napíňte nádobku čistou vodou (odpovedá cca 70 ml/kapalinu). V prípade potreby môžete pridať kvapku bežnej používanej čistiacej prostriedku na okna (ako je potrebné). Počas vysávania vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rátateľnými pokynmi pre Windomatic.  **Устранение неисправностей**  Пульверизатор на распылителя разбирается => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **OBSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**  => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **RUS**  Upozorenje: Ako navlaka nije ispravno postavljena postoji rizik od povrede. Proizvod držite izvan domaća deca. Ne ostavljajte proizvod na suncu.  **SKLAPANJE REZERVOARA ZA TEČNOST I GLAVE ČISTIČA, PA PUNJENJE SREDSTVOM ZA ČIŠĆENJE.**  Upozorenje: Pre početka sastavljanja navlaka čistilca treba da je potpuno privenčana na glavu čistilca.  **OSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**  => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **OSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**  => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **OSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**  => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **OSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**  => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **OSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**  => промойте отверстие пульверизатора теплой водой. => долейте чистящего средства. => механизм насоса неисправен, обратитесь к продавцу. Трубка насоса отшла от головы распылителя => 7 Аккуратно поднимите трубку насоса в отверстие для насоса на голове.  **OSLUHA**  6 Ak chcete použiť čisticí roztok, stačíte až dočasne na spreji a postriekejte povrch rovnomenne a dôkladne. Potom použite umývací návlek, aby sa uvolnil nečistoty. Poznámka: V prípade potreby môžete pridať umývací návlek v práčke. Uistite sa, že postupuje podľa pokynov na umyvacom návleku ②. Teraz vysajte povrh s Vileda Windomatic. Uistite sa, že je rádiote uživatelským pokyny pre Windomatic.  **Skladovanie**  Uchovávajte prístroj mimo dosah detí. Uchovávajte mimo slnku.  **Пульверизатор на распылителя разбирается**